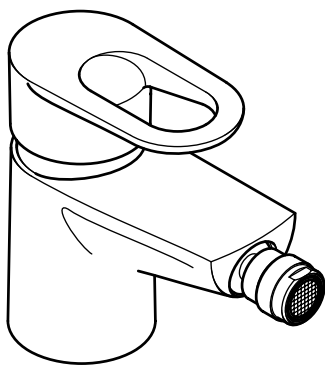
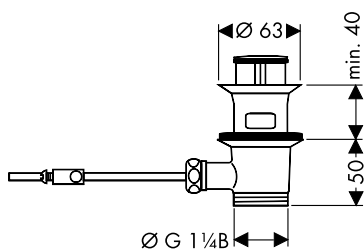
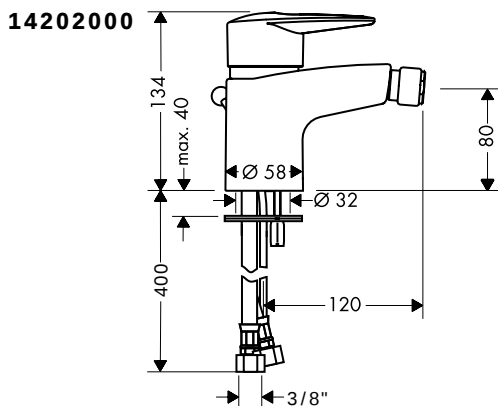
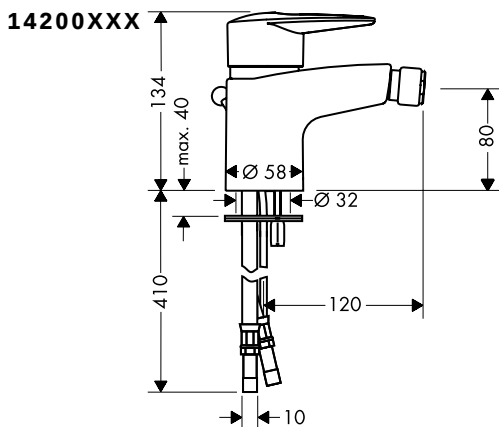


Montageanleitung / Garantie

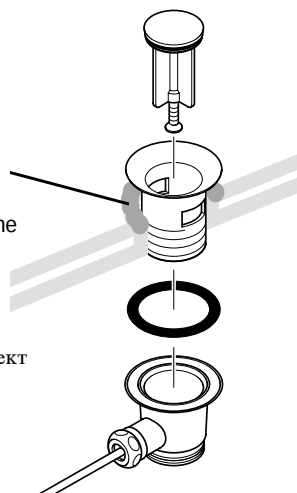


Metropol
14200XXX/14202000

hansgrohe

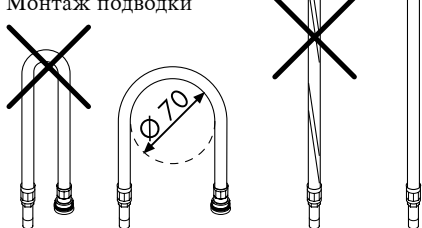


Installationskitt
 mastic d'installation
 plumbing mastic
 mastice d'installazione
 masilla
 kit
 kitt
 mástique
 Монтажный комплект

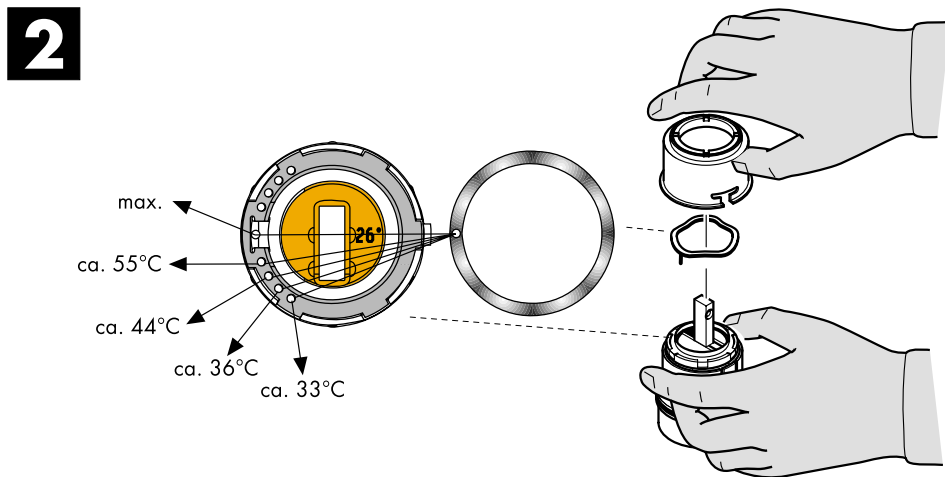
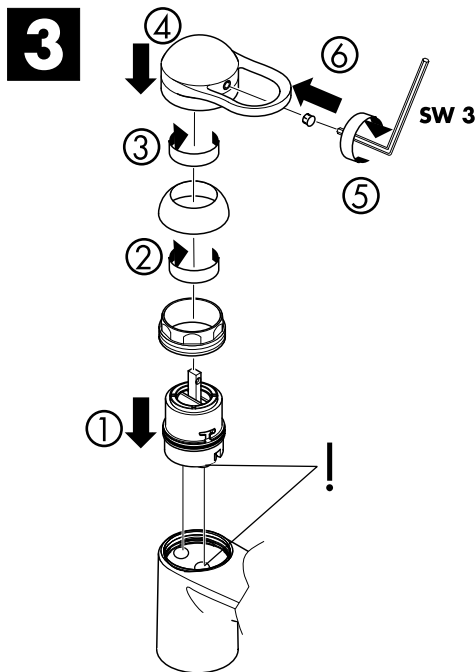
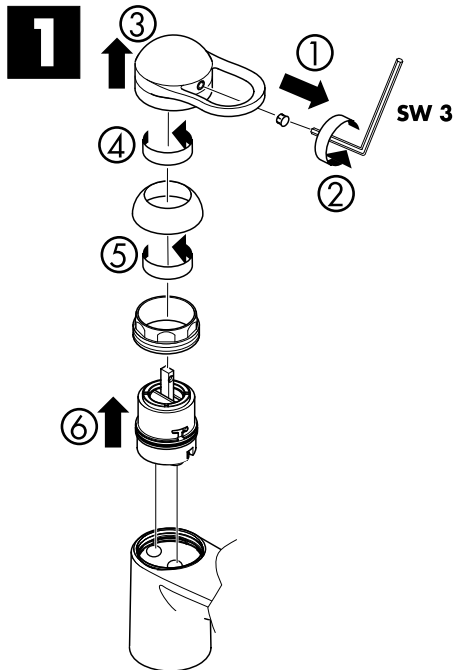


Montage Anschlußschlauch
 Montage flexible de
 raccordement

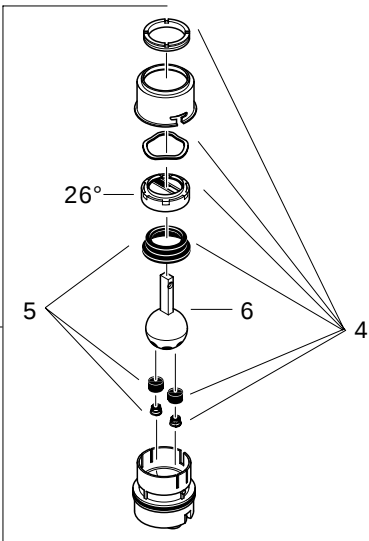
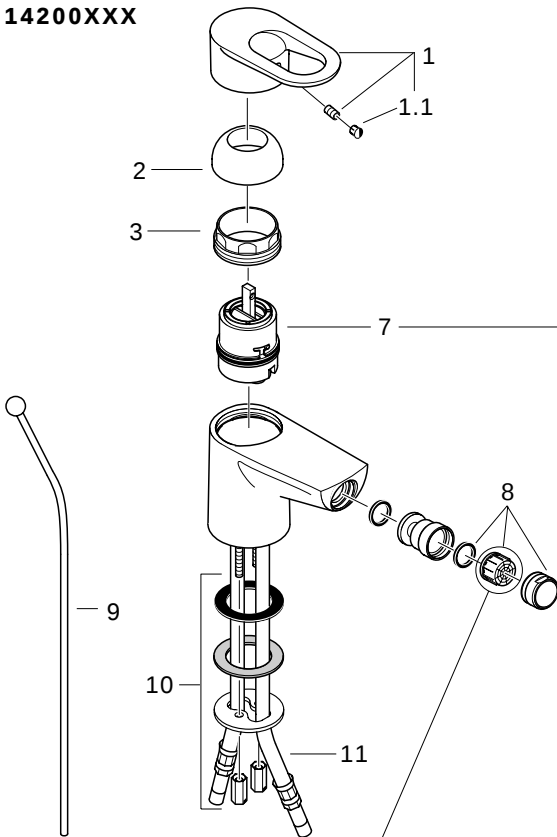
Assembly connecting hose
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitlangen
 Monterings tilslutningslangerne
 Монтаж подводки



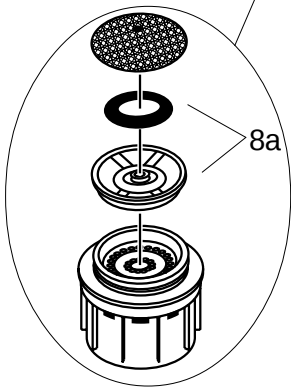
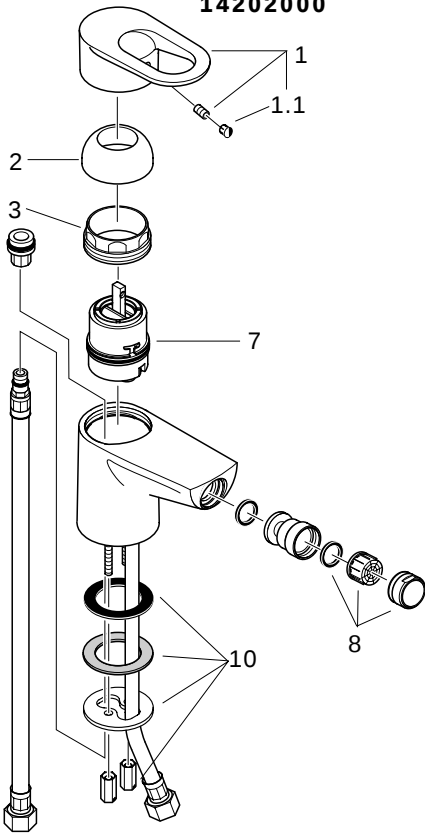
Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60°C, koldtvandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar.
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.
 Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60° С, температура холодной воды 10° С, давление 3 атм.



14200XXX



14202000



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Bidet einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlußschläuche und Gewindestifte schieben und mit Muttern festziehen.
4. Anschlußschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Bügelgriffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmässig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer.:	7 l/min 3 bar
Durchflussleistung ohne Waterdimmer.:	14 l/min 3 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Prüfzeichen	P-IX 4048/IA

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer (Durchflußbegrenzer 8a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 3.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile

1	Griff	14091XXX
1.1	Griffstopfen	94186000
2	Kugelrosette	94130XXX
3	Mutter	94106000
4	Service Set	13952000
5	Manschettensatz	13962000
6	Steuerkugel	13964000
7	Kartusche kpl.	14095000
8	Luftsprudler (7 l/min)	13085000
	Luftsprudler gold (7 l/min)	94980990
9	Zugstange	92620XXX
10	Schaftbefestigung	94138000
11	Anschlußschlauch	94076XXX

XXX = Farbcodierung

000	chrom
090	chrom/gold
450	weiß

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le bidet.
- 3 Mettre en place la disc métallique avec la disc caoutchouc et serrer les écrous.
- 4 Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité;
L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
- 5 Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est équipée en série d'un waterdimmer (limiteur de débit)

Débit avec waterdimmer à 3 bars:	7 l/min
Débit sans waterdimmer à 3 bars:	14 l/min
Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le waterdimmer (limiteur de débit 8a) qui se trouve derrière le mousseur.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 3.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées

1	étrier de commande	14091XXX
1.1	cache vis rouge et bleu	94186000
2	rosace	94130XXX
3	écrou	94106000
4	set de service	13952000
5	set des joints	13962000
6	sphère de commande	13964000
7	cartouche cpl.	14095000
8	mousseur cpl. (7 l/min)	13085000
	mousseur cpl. or (7 l/min)	94980990
9	tirette cpl.	92620XXX
10	fixation cpl.	94138000
11	flexible de raccordement	94076XXX

XXX = Couleurs

000	chromé
090	chromé/or
450	blanc

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the sealing washer in position on the bidet.
- 3 Slip the fixation piece including the washer over the threaded pins and tighten the nuts.
- 4 Connect the supply pipes to the angle valves; cold right - hot left.
- 5 Connect the pull rod to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

Rate of flow with waterdimmer:	7 l/min 3 bars
Rate of flow without waterdimmer:	14 l/min 3 bars
Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

If the continuous flow heater makes any problems or there comes not enough water, the waterdimmer (flow limiter 8a) located behind the mousseur must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 3.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts

1	lever head	14091XXX
1.1	screw cover	94186000
2	flange	94130XXX
3	nut	94106000
4	service set	13952000
5	seals	13962000
6	mixer ball	13964000
7	mixing unit cpl.	14095000
8	aerator cpl. (7 l/min)	13085000
	aerator cpl. gold plated (7 l/min)	94980990
9	pull rod	92620XXX
10	fixation cpl.	94138000
11	connection hose	94076XXX

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated / gold plated
450	white

Montaggio

- 1 Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
- 2 Inserire il rubinetto con spessore ne bidet.
- 3 Inserire la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare i dadi.
- 4 Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo. Freddo a destra - caldo a sinistra.
- 5 Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.
Rotazione verso sinistra = acqua calda, rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici**Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).**

Potenza di erogaz. con waterdimmer: 7 l/min 3 bar
Potenza di erogaz. senza waterdimmer: 14 l/min 3 bar
Pressione d'uso: max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata: 1 - 5 bar
Pressione di prova: 16 bar
Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

In questo caso togliere il waterdimmer (limitatore di flusso 8a) che si trova dietro il rompigitto.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 3. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio

1	Maniglia	14091XXX
1.1	Tappino lavabo	94186000
2	Cappuccio	94130XXX
3	Dado	94106000
4	Set di servizio	13952000
5	Serie anelli di tenuta	13962000
6	Sfera di comando	13964000
7	Cartuccia	14095000
8	Rompigitto (7 l/min)	13085000
	Rompigitto oro (7 l/min)	94980990
9	Tirante	92620XXX
10	Set di fissaggio compl.	94138000
11	Raccordo flessibile	94076XXX

XXX = Trattamento

000 cromato
090 cromato/oro
450 bianco

Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería en el bide junto con el elemento intermedio de goma.
- 3 Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre las piezas roscadas y apretar las tuercas.
- 4 Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
- 5 Unir la varilla del tirador al desagüe.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente, giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con reductor de caudal de serie

„Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer:	7 l/min 3 bares
Caudal máximo sin waterdimmer:	14 l/min 3 bares
Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores instantáneos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

En el caso arriba descrito hay que quitar el waterdimmer (limitador del caudal 8a) el cual se encuentra detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver página 3.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos

1	Mando	14091XXX
1.1	Tapón	94186000
2	Florón	94130XXX
3	Tuerca	94106000
4	Set de reparación	13952000
5	Juego de juntas	13962000
6	Bola de mando	13964000
7	Cartucho	14095000
8	Aireador completo (7 l/min)	13085000
	Aireador completo oro (7 l/min)	94980990
9	Tirador completo	92620XXX
10	Set de fijación completo	94138000
11	Conexión flexible	94076XXX

XXX = Colores

000	cromado
090	cromado/oro
450	blanco

Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 Kraan met afdichtingsring in de bidet monteren en schroeven aandraaien.
- 3 Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.
- 4 Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer: 7 l/min (3 bar)

Doorstroomcap. zonder waterdimmer: 14 l/min (3 bar)

Werkdruk: max. 10 bar

Aanbevolen werkdruk: 1 - 5 bar

Getest bij: 16 bar

Temperatuur warm water: max. 80°C

Aanbevolen warm watertemp.: 65°C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

In dit geval moet de waterdimmer (doorstroomregelaar 8a) worden verwijderd.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 3.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen

1	Greep	14091XXX
1.1	Greepstopje	94186000
2	Afdekkap	94130XXX
3	Moer	94106000
4	Serviceset	13952000
5	Manchettenset	13962000
6	Mengkogel	13964000
7	Kardoes kompl.	14095000
8	Perlator kompl. (7 l/min)	13085000
	Perlator kompl. verguld (7 l/min)	94980990
9	Trekstang kompl.	92620XXX
10	Schachtbevestigingsset kompl.	94138000
11	Aansluitslang	94076XXX

XXX = Kleuren

000 verchromd

090 verchromd / verguld

450 wit

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningerne grundigt.
- 2 Montér armaturen i bidétet med mellemlagsskive.
- 3 Skyd skive og mellemlagsskive over gevindstussen og trekk til skrueerne.
- 4 Tilslutningsslangerne tilsluttes: koldt højre, varmt venstre.
- 5 Montér løftop-stang til afløbsventilen.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.

Drejning til venstre = varmt vand,

drejning til højre = koldt vand.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsner)

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 3 bar

Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 3 bar

Driftstryk: max. 10 bar

Anbefalet driftstryk: 1 - 5 bar

Prøvetryk: 16 bar

Varmtvandstemperatur: max. 80°C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 bar.

Afmontér waterdimmer (gennemstrømningsbegrænseren 8a).

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 3.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reservedeler

1	Bøjlegreb	14091XXX
1.1	Dæknapp til greb	94186000
2	Dækskive	94130XXX
3	Møtrik	94106000
4	Service-sæt	13952000
5	Pakningssæt	13962000
6	Blandekugle	13964000
7	Indmat	14095000
8	Perlator kpl. (7 l/min)	13085000
	Perlator kpl. guld (7 l/min)	94980990
9	Løftop-stang	92620XXX
10	Festedel	94138000
11	Tilslutningsslange	94076XXX

XXX = **Overflade**

000 crom

090 crom/guld

450 hvid

Montagem

- 1 Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
- 2 Colocar a misturadora com o vedante no bidé.
- 3 Enfiar os vedantes e a porca de aperto e apertar as porcas.
- 4 Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
- 5 Ligue a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer:	7 l/min 3 bar
Caudal sem waterdimmer:	14 l/min 3 bar
Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Neste caso o waterdimmer (limitador de caudal 8a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 3).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição,

1	Manípulo	14091XXX
1.1	Tampão	94186000
2	Espelho	94130XXX
3	Porca	94106000
4	Conjunto de manutenção	13952000
5	Vedantes	13962000
6	Esfera de mistura	13964000
7	Cartucho (completa)	14095000
8	Emulsor (7 l/min)	13085000
	Emulsor ouro (7 l/min)	94980990
9	Vareta	92620XXX
10	Porca de fixação	94138000
11	Tubo flexível	94076XXX

XXX = Acabamentos

000	cromado
090	cromado/ouro
450	branco

МОНТАЖ:

- 1 тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- 2 вставить арматуру с прокладкой в биде;
- 3 надеть прокладку и крепежный диск снизу на соединительные шланги, установить гайку рукой, затем затянуть винты отверткой;
- 4 присоединить шланги к угловым клапанам с цанговыми зажимами: холодный = справа, горячий = слева (шланг для горячей воды помечен красным цветом);
- 5 присоединить тяги открытия и закрытия донного клапана.

Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей, регулирующих подачу воды в квартиру.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (Waterdimmer)

расход воды при 3 атм.:	7 л / мин
расход воды без ограничителя расхода воды при 3 атм.:	14 л/мин рабочее
давление:	макс. 10 атм.
рекомендуемое рабочее давление:	1 - 5 атм.
смеситель испытан при давлении:	16 атм.
температура горячей воды:	макс. 80 °C
рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. стр. 3: юстировка).

Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖNE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 1,5 атм.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды, то можно снять ограничитель расхода воды (8а), который находится в подводке смесителя.

КОМПЛЕКТ

1	рукоятка	14091XXX
1.1	декоративная пробка	94186000
2	сферический колпачок	94130XXX
3	гайка	94106000
4	гарнитурный набор	13952000
5	резино-фторопластовая манжета и резиновые седла (5 шт.)	13962000
6	шаровый переключатель	13964000
7	картуш	14095000
8	аэратор (7 л / мин)	13085000
	аэратор золото (7 л / мин)	94980990
9	тяга	92620XXX
10	крепеж	94138000
11	подводка	94076XXX

XXX = код покрытия

000	хром
090	хром/ золото
450	белое

D**Gewährleistungen:**

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F**Garanties:**

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB**Warranty:**

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I**Condizioni di garanzia:**

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E**Garantía:**

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL**Garantiebepalingen:**

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvoldoende uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foute montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK**Garantibetingelser:**

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontage, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slidage.

P**Garantia:**

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

RUS**ГАРАНТИИ**

Уважаемый покупатель, Вы сделали правильный выбор! Приобрели изделие фирмы HANSGRÖHE, которое разработано с использованием самых высоких технологий и отвечает высочайшим требованиям, предъявляемым к качеству.

Срок гарантии для смесителей с шаровым узлом управления составляет 5 (пять) лет. На остальные изделия предоставляется гарантия 3 (три) года. Система очистки душевых головок Quiclean имеет гарантию 5 лет. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара в розничной сети, но не более 6 (шести) лет с даты изготовления, при условии соблюдения правил установки и эксплуатации.

Гарантия не распространяется на быстроснабживающиеся части (сальники, прокладки). Гарантия не распространяется на дефекты, которые возникли в результате неправильной установки и подключения смесителя самим клиентом или третьим лицом, не имеющим квалификации сантехника. Мы не принимаем также претензии за дефекты, вызванные естественным износом изделия. По всем вопросам, касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в магазин, где Вы купили данное изделие.

D Oberflächenpflege:

Oberflächen mit Hansgrohe Reiniger-Set Best. Nr. 90921 oder einem flüssigen Haushaltsreiniger / Seifenlauge reinigen. (Verdünnungsvorschrift beachten)

Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnellentkalker Best. Nr. 90900 entfernen.

Nach der Reinigung immer mit klarem Wasser nachspülen und mit einem Tuch polieren.

Bei säurehaltigen Reinigungsmittel nur Produkte mit Hansgrohe-Empfehlung (wie z. B. biff Bad Universalreiniger oder biff Supra Bad-Reinigungskonzentrat von Henkel) benutzen.

Keine sonstigen säurehaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Essigreiniger verwenden

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

F Conseils d'entretien:

Nettoyer les surfaces avec un produit d'entretien ménager ou un savon liquide.

Éliminer les dépôts calcaires avec le détartrant Hansgrohe Réf. 90905, rincer à l'eau claire et polir avec un chiffon doux.

Ne pas utiliser un produit d'entretien à base d'acide ou de poudre à recurer.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

GB Cleaning instructions:

Clean with a liquid domestic cleaner or with soap suds.

Remove any lime deposits using Hansgrohe's Decalcifying Agent, order no. 90900.

Afterwards rinse with clear water and polish with a cloth.

Do not use any cleaning agents containing acid or scouring agents.

Damage caused by improper treatment is not subject to our guarantee.

I Istruzioni per il trattamento:

Pulire con un detersivo liquido o con acqua e sapone.

Depositi calcarei possono essere trattati con il liquido anticalcareo di Hansgrohe, art. 90900. Dopo il trattamento pulire con un panno morbido bagnato.

Non utilizzare detersivi contenenti acidi o detersivi in polvere.

Non rispondiamo per danni causati da trattamenti non conformi alle nostre indicazioni.

DK Rengøring:

Overfladen renholdes med flydende husholdnings rengøringsmidler eller med sæbelud.

Undgå syreholdige rengøringsmidler, eddikesyre eller slibemidler.

Skyl efter med rent vand og få den skinnende overflade igen ved at efterpolere med en tør klud.

Skader forårsaget ved hårdhændet eller ukorrekt behandling omfattes ikke af vore garantibetingelser.

E Entretien:

Las superficies pueden limpiarse con productos de limpieza líquidos o con agua jabonosa. (Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de detergentes.)

Eliminar las adhesiones calcáreas con el descalcificador rápido de Hansgrohe ref. 90900.

A continuación aclarar con abundante agua y pulir con una gamuza.

No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.

No nos responsabilizaremos si los desperfectos se producen a causa de un manejo inadecuado.

NL Reinigingsaanwijzingen:

Het product met een vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel of zachte zeep schoonmaken.

Eventuele kalkafzetting met Hansgrohe snelontkalkingsmiddel (best. nr. 90900) verwijderen.

Daarna met schoon water goed naspoelen en met een doek droogwrijven.

Geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

Beschadigingen, die door ondeskundig onderhoud zijn ontstaan vallen niet onder de garantie bepalingen.

P Instruções de Limpeza:

Limpe com um detergente líquido não abrasivo ou sabão líquido.

Remova os depósitos calcários com o Descalcificador Hansgrohe Ref^a. 90900.

Passa por água abundantemente e limpe com um pano macio ou camurça.

Não utilize produtos de limpeza à base de ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.

A deterioração imputável a má conservação não é abrangida pela nossa garantia.

RUS УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

категорически запрещается применять абразивные чистящие вещества;

изделие чистится жидким моющим средством или раствором мыла (обратите внимание на инструкцию по применению моющего средства);

отложения извести удаляются с помощью специального средства, которое производится фирмой hansgrohe (№ зак. по каталогу 90900);

после обработки поверхности моющее средство смывается чистой водой; изделие протирается сухой тряпочкой;

нельзя использовать моющие средства или растворы, содержащие кислоты или уксус.

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

L**CH**

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ

Hansgrohe
Moravská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/(0)5/47 21 23 34
Telefax: +420/(0)5/47 21 25 21

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK**N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntylie 11
00270 Helsinki
Puh.: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H

Hansgrohe
Váci ut. 53
H-1047 Budapest
Telefon: 0036 / 1 231 0036, -37
Telefax: 0036 / 1 231 0178

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefono: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

NL

Hansgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefoon: 0 23 - 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

P

José Ricardo Botas
Rua Silva Lobo
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 4667110
Telefax: 21 4667119

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC

Hansgrohe
Groundfloor, Building A&B, No. 512, Yutang Road,
Timwell Industrial Park Songjiang Industrial Zone,
Songjiang District, 201600 Shanghai, P.R. China
Tel.: 0086-21-57741239
Fax: 0086-21-57741233

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: 040-130590
Telefax: 040-130592

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe

AXOR | PHÄO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com